



6 τοῦτο δὲ ἔλεγεν πειράζων αὐτόν· αὐτὸς γὰρ ἦδει τί ἔμελλεν  
 ይህ -ደግሞ- ይል-ነበር ፈተነ እርሱን; እርሱ -ምክንያቱም- ያውቃል ምን ሊሆን-ነው  
[G3778](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3985](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1063](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3195](#)

ἵνα  
 አደረገ  
[G4160](#)

ፊሉ ሊያደርግ ያለውን ያውቅ ነበርና ሊፈትነው ይህን ተናገረ።

7 ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Φίλιππος, Διακοσίων δηναρίων, ἄρτοι οὐκ ἄρκοῦσιν  
 መልሶ ለእርሱ -ያ- ፊልጶስ ሁለት-መቶ ዲናር ዲቦ ያይደላም ይበቃል  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5376](#) [G1250](#) [G1220](#) [G0740](#) [G3756](#) [G0714](#)

αὐτοῖς ἵνα ἕκαστος βραχύ τι λάβῃ.  
 ለእነርሱ -ዘንድ- ለእያንዳንዱ ጥቂት እንድ-ነገር ወሰደ  
[G0846](#) [G2443](#) [G1538](#) [G1024](#) [G5100](#) [G2983](#)

ፊልጶስ። እያንዳንዳቸው ትንሽ ትንሽ እንኳ እንዲቀበሉ የሁለት መቶ ዲናር እንጀራ አይበቃቸውም ብሎ መለሰለት።

8 λέγει αὐτῷ εἷς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, Ἄνδρέας, ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος  
 ይላል ለእርሱ አንድ -ከ- -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ እንድርያስ -ያ- ወንድም ስምምን  
[G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4613](#)

Πέτρου,  
 ዲጥሮስ  
[G4074](#)

ከደቀ መዛሙርቱ አንዱ የስምምን ዲጥሮስ ወንድም እንድርያስ።

9 Ἔστιν παιδάριον ὧδε, ὃς ἔχει πέντε ἄρτους κριθίνους, καὶ δύο ὀψάρια;  
 ነው ልጅ አካህ የ- አለው አምስት ዲቦ ገብስ -አና- ሁለት ዓሣ  
[G1510](#) [G3808](#) [G5602](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2916](#) [G2532](#) [G1417](#) [G3795](#)

ἀλλὰ ταῦτα τί ἐστὶν εἷς τοσοῦτους?  
 -ነገር-ግን- አካህ ምን ነው -ወደ- እንዲህ-ያለ  
[G0235](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1519](#) [G5118](#)

አምስት የገብስ እንጀራና ሁለት ዓሣ የያዘ ብላቴና በዚህ አለ፤ ነገር ግን እነዚህን ለሚያህሉ ሰዎች ይህ ምን ይሆናል? አለው።

10 εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Ποιήσατε τοὺς ἀνθρώπους ἀναπεσεῖν. ἦν δὲ χόρτος  
 አለ -ያ- አየሱስ አደረገ -ያ- ሰው ተቀመጠ ነበር -ደግሞ- ሣር  
[G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0377](#) [G1510](#) [G1161](#) [G5528](#)

πολὺς ἐν τῷ τόπῳ; ἀνέπεσαν οἱ οἱ ἄνδρες, τὸν ἀριθμὸν ὧς  
 ብዙ -በ- -ለ- ቦታ ተቀመጠ -ስለዚህ- -ያ- ሰው -ያ- ቁጥር -አንድ-  
[G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G0377](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G0706](#) [G5613](#)

πεντακισχίλιοι  
 አምስት-ሺ  
[G4000](#)

አየሱስም። ሰዎቹን እንዲቀመጡ አድርጎ አለ። በዚያም ስፍራ ብዙ ሣር ነበረበት። ወንዶችም ተቀመጡ ቀጥረውም አምስት ሺህ የሚያህል ነበር።

11 ἔλαβεν οὖν τοὺς ἄρτους ὁ Ἰησοῦς, καὶ εὐχαριστήσας, διέδωκεν τοῖς  
 ወሰደ -ስለዚህ- -ያ- ዲቦ -ያ- አየሱስ -አና- አመሰገነ ያከፋፍላል -ለ-  
[G2983](#) [G3767](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2168](#) [G1239](#) [G3588](#)

ἀνακειμένους; ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ὀψαρίων, ὅσον ἦθελον.  
 ተቀመጠ እንዲሁ -አና- -ከ- -የ- ዓሣ ማንኛውም-የ- ፈለገ  
[G0345](#) [G3668](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3795](#) [G3745](#) [G2309](#)

አየሱስም እንጀራውን ያዘ። አመሰግኖም ለደቀ መዛሙርቱ ሰጠ። ደቀ መዛሙርቱም ለተቀመጡት ሰዎች ሰጡአቸው እንዲሁም ከዓሣው በፈለጉት መጠን።

12 ὡς δὲ ἐνεπλήσθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, Συναγάγετε τὰ  
-እንδ- -εግዎ- ሞላ ይላል -ለ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ሰበሰበ -ያ-  
[G5613](#) [G1161](#) [G1705](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4863](#) [G3588](#)

περισεύσαντα κλάσματα, ἵνα μή τι ἀπόληται.  
ትርፍ ቅሪት -ዘንድ- አይ- አንድ-ነር ጠፋ  
[G4052](#) [G2801](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G0622](#)

ከጠገቡም በኋላ ደቀ መዛሙርቱን። አንድ ስንኳ እንዳይጠፋ የተረፈውን ቀርስራሽ አከማቹ አላቸው።

13 συνήγαγον οὖν, καὶ ἐγέμισαν δώδεκα κοφίνους κλασμάτων ἐκ τῶν πέντε  
ሰበሰበ -ሰለዚህ- -እና- ለመሙላት አሥራ-ሁለት ቅርጫት ቅሪት -ከ- -የ- አምስት  
[G4863](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1072](#) [G1427](#) [G2894](#) [G2801](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4002](#)

ἄρτων τῶν κριθίνων, ἃ ἐπερίσσευσαν τοῖς βεβρωκόσιν.  
ዳቦ -የ- ገብስ የ- ትርፍ -ለ- ከበሉ-በኋላ  
[G0740](#) [G3588](#) [G2916](#) [G3739](#) [G4052](#) [G3588](#) [G0977](#)

ሰለዚህ አከማቹ፣ ከበሉትም ከአምስቱ የገብስ እንጂ የተረፈውን ቀርስራሽ አሥራ ሁለት መሶብ ሞሉ።

14 Οἱ οὖν ἄνθρωποι, ἰδόντες ὁ ἐποίησεν σημεῖον, ἔλεγον, ὅτι Οὗτός  
-ያ- -ሰለዚህ- ሰው አየ የ- አደረገ ምልክት ይሉ-ነበሩ ምክንያቱም ይህ  
[G3588](#) [G3767](#) [G0444](#) [G3708](#) [G3739](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3778](#)

ἐστὶν ἀληθῶς ὁ προφήτης ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον.  
ነው በእውነት -ያ- ነቢያት -ያ- መጣ -ወደ- -ያ- ዓለም  
[G1510](#) [G0230](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#)

ከዚህ የተነሣ ሰዎቹ አየሱስ ያደረገውን ምልክት ባዩ ጊዜ። ይህ በእውነት ወደ ዓለም የሚመጣው ነቢይ ነው አሉ።

15 Ἰησοῦς οὖν, γνούς ὅτι μέλλουσιν ἔρχεσθαι καὶ ἀρπάζειν αὐτὸν, ἵνα  
አየሱስ -ሰለዚህ- አወቀ ምክንያቱም ለሆነ-ነው መጣ -እና- ጎተተ እርሱን -ዘንድ-  
[G2424](#) [G3767](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3195](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0726](#) [G0846](#) [G2443](#)

ποιήσωσιν βασιλέα, ἀνεχώρησεν πάλιν εἰς τὸ ὄρος αὐτὸς μόνος.  
አደረገ ጎጉሥ ሂድ ደግሞ -ወደ- -ያ- ተራራ እርሱ ብቻ  
[G4160](#) [G0935](#) [G0402](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0846](#) [G3441](#)

በዚህም ምክንያት አየሱስ ያነገሡት ዘንድ ሊመጡና ሊነገቁት እንዳላቸው አውቆ ደግሞ ወደ ተራራ ብቻውን ፈቀቅ አሉ።

16 Ὡς δὲ ὀψία ἐγένετο, κατέβησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὴν  
-እንደ- -ደግሞ- ማታ ሆነ ወረደ -ያ- ሁለት-መዛሙርት -የ-እርሱ -በ-ላይ- -ያ-  
[G5613](#) [G1161](#) [G3798](#) [G1096](#) [G2597](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#)

θάλασσαν,  
ባሕር  
[G2281](#)

በመሸም ጊዜ ደቀ መዛሙርቱ ወደ ባሕር ወረዱ።

17 καὶ ἐμβάντες εἰς πλοῖον, ἤρχοντο πέραν τῆς θαλάσσης εἰς Καφαρναούμ.  
-እና- ገባ -ወደ- ጃልባ መጣ ማዶ -የ- ባሕር -ወደ- ቅፍርናሆም  
[G2532](#) [G1684](#) [G1519](#) [G4143](#) [G2064](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#) [G2584](#)

καὶ σκοτία ἦδη ἐγεγόνει, καὶ οὕπω ἐληλύθει πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς.  
-እና- ጨለማ ቀድሞ ሆነ -እና- ገና መጣ -ወደ- እርሱን -ያ- አየሱስ  
[G2532](#) [G4653](#) [G2235](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3768](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#)

በታንኳም ገብተው በባሕር ማዶ ወደ ቅፍርናሆም ይመጡ ነበር። አሁንም ጨልም ነበር፤ አየሱስም ገና ወደ እርሱ አልመጣም ነበር፤

18 ἢ τε θάλασσα ἀνέμου μεγάλου πνέοντος διεγείρετο.  
-ያ- -ደግሞ- ባሕር ነፋስ ታላቅ ነፋስ ከነቃ-በኋላ  
[G3588](#) [G5037](#) [G2281](#) [G0417](#) [G3173](#) [G4154](#) [G1326](#)

ብርቱ ነፋሱም ስለ ነፈሶ ባሕሩ ተናወጠ።

19 ἔλληλακότες οὖν ὡς σταδίου εἴκοσι πέντε ἢ τριάκοντα, θεωροῦσιν  
 ቀዘፈ -ስለዚህ- -እንደ- ርቀት ሃያ አምስት -ወይም- ሠላሳ ተመለከተ  
[G1643](#) [G3767](#) [G5613](#) [G4712](#) [G1501](#) [G4002](#) [G2228](#) [G5144](#) [G2334](#)

τὸν Ἰησοῦν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐγγὺς τοῦ πλοίου  
 -ያ- አየሱስ ሄደ -በ-ላይ- -የ- ባሕር -እና- ቅርብ -የ- ጀልባ  
[G3588](#) [G2424](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1451](#) [G3588](#) [G4143](#)

γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν.  
 ሆነ -እና- ፈራ  
[G1096](#) [G2532](#) [G5399](#)

ሆኖ አምስት ወይም ሠላሳ ምዕራፍ ከቀዘፉ በኋላም፣ አየሱስ በባሕር ላይ እየሄደ ወደ ታንኳይቱ ሲቀርብ አይተው ፈሩ።

20 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Ἐγὼ εἰμι; μὴ φοβεῖσθε.  
 -ያ- -ደግሞ- ይላል ለእነርሱ እኔ ነኝ አይ- ፈራ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5399](#)

እርሱ ግን። እኔ ነኝ፤ አትፍሩ አላቸው።

21 ἦθελον οὖν λαβεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ εὐθέως ἐγένετο τὸ  
 ፈላጊ -ስለዚህ- ወሰደ እርሱን -ወይ- -ያ- ጀልባ -እና- ወዲያው ሆነ -ያ-  
[G2309](#) [G3767](#) [G2983](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2112](#) [G1096](#) [G3588](#)

πλοῖον ἐπὶ τῆς γῆς εἰς ἣν ὑπήγον.  
 ጀልባ -በ-ላይ- -የ- ምድር -ወይ- የ- ሂድ  
[G4143](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1519](#) [G3739](#) [G5217](#)

ስለዚህ በታንኳይቱ ሊቀበሉት ወደዲ፤ ወዲያውም ታንኳይቱ ወደሚሄዱበት ምድር ደረሰች።

22 Τῆς ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἔστηκεν πέραν τῆς θαλάσσης, εἶδον ὅτι  
 -ያ- ማግሥቱ -ያ- ሕዝብ -ያ- ቆመ ማዶ -የ- ባሕር አየ ምክንያቱም  
[G3588](#) [G1887](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3588](#) [G2476](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3708](#) [G3754](#)

πλοῖον ἄλλο, οὐκ ἦν ἐκεῖ εἰ μὴ ἔν, καὶ ὅτι οὐ  
 ጀልባ ሌላ አይደለም ነበር እዚያ -ቢ- አይ- አንድ -እና- ምክንያቱም አይደለም  
[G4142](#) [G0243](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G2532](#) [G3754](#) [G3756](#)

συνεισηλθεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ πλοῖον, ἀλλὰ  
 ገባ-ከ- -ለ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ -ያ- አየሱስ -ወይ- -ያ- ጀልባ -ነገር-ግን-  
[G4897](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0235](#)

μόνοι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον;  
 ብቻ -ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ሄደ  
[G3441](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0565](#)

በነገው በባሕር ማዶ ቆመው የነበሩ ሕዝቡ ከአንዲት ጀልባ በቀር በዚያ ሌላ ጀልባ እንዳልነበረች፣ ደቀ መዛሙርቱም ለብቻቸው እንደ ሄዱ እንጂ አየሱስ ከደቀ መዛሙርቱ ጋር ወደ ታንኳይቱ እንዳልገባ አይ፤

23 ἀλλὰ ἦλθεν πλοῖα ἕκ Τιβεριάδος, ἐγγὺς τοῦ τόπου ὅπου ἔφαγον  
 -ነገር-ግን- መጣ ጀልባ -ከ- ጥባርያስ ቅርብ -የ- ቦታ -በ-ቦታ- በላ  
[G0235](#) [G2064](#) [G4142](#) [G1537](#) [G5085](#) [G1451](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3699](#) [G5315](#)

τὸν ἄρτον, εὐχαριστήσαντος τοῦ Κυρίου;  
 -ያ- ዳቦ አመሰግነ -የ- ጌታ  
[G3588](#) [G0740](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2962](#)

ዳሩ ግን ሌሎች ጀልባዎች ጌታ የባረከውን እንጂ ወደ በሉበት ስፍራ አጠገብ ከጥብርያዶስ መጡ።

24 ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ἐκεῖ, οὐδὲ  
-ሲ- -ἠΛΗΥ- አየ -ያ- ሕዝብ ምክንያቱም አየሱስ አይደለም ሃው አዚያ -ወይም-አይደለም-  
[G3753](#) [G3767](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1563](#) [G3761](#)

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐνέβησαν αὐτοὶ εἰς τὰ πλοίαρια, καὶ ἤλθον εἰς  
-ያ- ደቀ-መዛሙርት -የ-አርሱ ገባ አርሱ -ወደ- -ያ- ጅልባ -አና- መጣ -ወደ-  
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4142](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#)

Καφαρναούμ, ζητοῦντες τὸν Ἰησοῦν.  
ቅርናሆም ፈለገ -ያ- አየሱስ  
[G2584](#) [G2212](#) [G3588](#) [G2424](#)

| ሕዝቡም አየሱስ ወይም ደቀ መዛሙርቱ በዚያ እንዳልነበሩ ባዩ ጊዜ፥ ራሳቸው በጅልባዎቹ ገብተው አየሱስን እየፈለጉ ወደ ቅርናሆም መጡ።

25 καὶ εὐρόντες αὐτὸν πέραν τῆς θαλάσσης, εἶπον αὐτῶ, Ῥαββί, πότε ὤδε  
-አና- አገኘ አርሱን ማዶ -የ- ባሕር አሉ ለአርሱ ረቢ መቼ እነሆ  
[G2532](#) [G2147](#) [G0846](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4461](#) [G4219](#) [G5602](#)

γέγονας?  
ሆነ  
[G1096](#)

| በባሕር ማዶም ሲያገኙት። መምህር ሆይ፥ ወደዚህ መቼ መጣህ? አሉት።

26 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν, Ἄμην ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ζητεῖτέ  
መልሶ ለአርሱ -ያ- አየሱስ -አና- አለ በእውነት በእውነት አለሁ ለአናገተ ፈለገ  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0281](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2212](#)

με, οὐχ ὅτι εἶδετε σημεῖα, ἀλλ' ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῶν ἄρτων  
እኔን አይደለም ምክንያቱም አየ ምልክት -ነገር-ግን- ምክንያቱም በላ -ከ- -የ- ዳቦ  
[G1473](#) [G3756](#) [G3754](#) [G3708](#) [G4592](#) [G0235](#) [G3754](#) [G5315](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0740](#)

καὶ ἐχορτάσθητε.  
-አና- ጠገበ  
[G2532](#) [G5526](#)

| አየሱስም መልሶ። እውነት እውነት አላችኋለሁ፥ የምትፈልጉኝ እንጀራን ስለ በላችሁና ስለ ጠገባችሁ ሃው እንጂ ምልክቶችን ስለያችሁ አይደለም።

27 ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρώσιν τὴν ἀπολλυμένην, ἀλλὰ τὴν βρώσιν τὴν  
ሠራ አይ- -ያ- ብስባሽ -ያ- ጠፋ -ነገር-ግን- -ያ- ብስባሽ -ያ-  
[G2038](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1035](#) [G3588](#) [G0622](#) [G0235](#) [G3588](#) [G1035](#) [G3588](#)

μένουσας εἰς ζῶην αἰώνιον, ἦν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑμῖν δώσει;  
ቆየ -ወደ- ሕይወት ዘላለማዊ የ- -ያ- ልጅ -የ- ሰው ለአናገተ ሰጠ  
[G3306](#) [G1519](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G4771](#) [G1325](#)

τοῦτον γὰρ ὁ Πατὴρ ἐσφράγισεν, ὁ Θεός.  
ይህን -ምክንያቱም- -ያ- አባት አተመ -ያ- አምላክ  
[G3778](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4972](#) [G3588](#) [G2316](#)

| ለሚጠፋ መብል አትሥሩ፤ ነገር ግን ለዘላለም ሕይወት ለሚኖር መብል የሰው ልጅ ለሚሰጣችሁ ሥሩ፤ እርሱን እግዚአብሔር አብ አትሞታል።

28 εἶπον οὖν πρὸς αὐτόν, Τί ποιῶμεν, ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα τοῦ  
አሉ -ἠΛΗΥ- -ወደ- አርሱን ምን አደረገ -ዘንድ- ሠራ -ያ- ሥራ -የ-  
[G3004](#) [G3767](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2443](#) [G2038](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#)

Θεοῦ?  
አምላክ  
[G2316](#)

| እንግዲህ። የእግዚአብሔርን ሥራ እንድንሠራ ምን እናድርግ? አሉት።



35 εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς; ὁ ἐρχόμενος  
 አለ ለእርሱ -ያ- አየሱስ እኔ ነኝ -ያ- ዳቦ -ያ- ሕይወት -ያ- ማጣ  
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G2064](#)

πρὸς ἐμὲ, οὐ μὴ πεινάσῃ; καὶ ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, οὐ μὴ  
 -ወደ- እኔ አይደለም አይ- ተራብ -እና- -ያ- አመነ -ወደ- እኔ አይደለም አይ-  
[G4314](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#)

διψήσῃ πώποτε.  
 ተጠማ ፈጽሞ  
[G1372](#) [G4455](#)

አየሱስም እንዲህ አላቸው። የሕይወት እንጅራ እኔ ነኝ፤ ወደ እኔ የሚመጣ ከቶ አይራብም በእኔ የሚያምንም ሁልጊዜ ከቶ አይጠማም።

36 ἀλλ' εἶπον ὑμῖν ὅτι καὶ ἑωράκατέ με, καὶ οὐ πιστεύετε.  
 -ነገር-ግን- አሉ ለእናንተ ምክንያቱም -እና- አየ እኔን -እና- አይደለም አመነ  
[G0235](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4100](#)

ነገር ግን አይታችሁኝ እንዳለመናችሁ አልሏችሁ።

37 Πᾶν ὃ δίδωσίν μοι ὁ Πατήρ, πρὸς ἐμὲ ἦξει, καὶ τὸν ἐρχόμενον  
 ሁሉ የ- ሰጠ ለእኔ -ያ- አባት -ወደ- እኔ መጣ -እና- -ያ- መጣ  
[G3956](#) [G3739](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2240](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2064](#)

πρὸς με, οὐ μὴ ἐκβάλω ἔξω.  
 -ወደ- እኔን አይደለም አይ- አወጣ ውጪ  
[G4314](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1544](#) [G1854](#)

አብ የሚሰጠኝ ሁሉ ወደ እኔ ይመጣል። ወደ እኔም የሚመጣውን ከቶ ወደ ውጭ አለወጣውም፤

38 ὅτι καταβέβηκα ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, οὐχ ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τὸ  
 ምክንያቱም ወረደ -ከ- -የ- ሰማያት አይደለም -ዘንድ- አደረገ -ያ- ፈቃድ -ያ-  
[G3754](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3756](#) [G2443](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#)

ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με.  
 የኔ -ነገር-ግን- -ያ- ፈቃድ -የ- ለከ እኔን  
[G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#)

ፈቃድን ለማድረግ አይደለም እንጂ የላከኝን ፈቃድ ለማድረግ ከሰማይ ወርቅለሁና።

39 τοῦτο δέ ἐστιν τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με, ἵνα πᾶν ὃ  
 ይህ -ደግሞ- ነው -ያ- ፈቃድ -የ- ለከ እኔን -ዘንድ- ሁሉ የ-  
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3956](#) [G3739](#)

δέδωκέ μοι, μὴ ἀπολέσω ἔξ αὐτοῦ, ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸ ἐν τῇ  
 ሰጠ ለእኔ አይ- ጠፋ -ከ- -የ-እርሱ -ነገር-ግን- ተነሣ አርሱን -በ- -ለ-  
[G1325](#) [G1473](#) [G3361](#) [G0622](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0235](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)

ἐσχάτη ἡμέρα.  
 መጨረሻ ቀን  
[G2078](#) [G2250](#)

ከሰጠኝም ሁሉ አንድን ስንዳ እንዳለጠፋ በመጨረሻው ቀን እንዳስነሣው እንጂ የላከኝ የአብ ፈቃድ ይህ ነው።





እንግዲን አይሁድ። ይህ ሰው ሥጋውን ልንበላ ይሰጠን ዘንድ እንዴት ይችላል? ብለው እርስ በርሳቸው ተከራከሩ።

53 εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Ἄμην ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ φάγητε  
አለ -ሰለዚህ- ለእርሱ -ያ- አያሱስ በእውነት በእውነት እላለሁ ለእናንተ -ቢ- አይ- በላ  
G3004 G3767 G0846 G3588 G2424 G0281 G0281 G3004 G4771 G1437 G3361 G5315  
τὴν σάρκα τοῦ Υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου, καὶ πῖνῃτε αὐτοῦ τὸ αἷμα, οὐκ  
-ያ- ሥጋ -የ- ልጅ -የ- ሰው -እና- ጠጣ -የ-እርሱ -ያ- ደም አይደለም  
G3588 G4561 G3588 G5207 G3588 G0444 G2532 G4095 G0846 G3588 G0129 G3756  
ἔχετε ζῶην ἐν ἑαυτοῖς.  
አለው ሕይወት -በ- ለራሳቸው  
G2192 G2222 G1722 G1438

ሰለዚህ አያሱስ እንዲህ አላቸው። እውነት እውነት እላችኋለሁ። የሰውን ልጅ ሥጋ ካልበላችሁ ደምንም ካልጠጣችሁ በራሳችሁ ሕይወት የላችሁም።

54 ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα, καὶ πίνων μου τὸ αἷμα, ἔχει ζῶην  
-ያ- በላ -የ-እኔ -ያ- ሥጋ -እና- ጠጣ -የ-እኔ -ያ- ደም አለው ሕይወት  
G3588 G5176 G1473 G3588 G4561 G2532 G4095 G1473 G3588 G0129 G2192 G2222  
αἰώνιον, κἀγὼ ἀναστήσω αὐτὸν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ.  
ዘላለማዊ -ደግሞ-እኔ- ተነሣ እርሱን -ለ- መጨረሻ ቀን  
G0166 G2504 G0450 G0846 G3588 G2078 G2250

ሥጋዬን የሚበላ ደምንም የሚጠጣ የዘላለም ሕይወት አለው። እኔም በመጨረሻው ቀን አስነሣዋለሁ።

55 ἡ γὰρ σὰρξ μου, ἀληθὴς ἐστὶν βρῶσις, καὶ τὸ αἶμά μου,  
-ያ- -ምክንያቱም- ሥጋ -የ-እኔ እውነተኛ ነው ብስባሽ -እና- -ያ- ደም -የ-እኔ  
G3588 G1063 G4561 G1473 G0227 G1510 G1035 G2532 G3588 G0129 G1473  
ἀληθὴς ἐστὶν πόσις.  
እውነተኛ ነው መጠጥ  
G0227 G1510 G4213

ሥጋዬ እውነተኛ መብል ደምም እውነተኛ መጠጥ ነውና።

56 ὁ τρώγων μου τὴν σάρκα, καὶ πίνων μου τὸ αἷμα, ἐν ἑμοὶ  
-ያ- በላ -የ-እኔ -ያ- ሥጋ -እና- ጠጣ -የ-እኔ -ያ- ደም -በ- እኔ  
G3588 G5176 G1473 G3588 G4561 G2532 G4095 G1473 G3588 G0129 G1722 G1473  
μένει, κἀγὼ ἐν αὐτῷ.  
ቆየ -ደግሞ-እኔ- -በ- ለእርሱ  
G3306 G2504 G1722 G0846

ሥጋዬን የሚበላ ደምንም የሚጠጣ በእኔ ይኖራል እኔም በእርሱ እኖራለሁ።

57 καθὼς ἀπέστειλέν με ὁ ζῶν Πατήρ, κἀγὼ ζῶ διὰ τὸν  
-እንደ- ላከ እኔን -ያ- ዩረ አባት -ደግሞ-እኔ- ዩረ -በ-ምክንያት- -ያ-  
G2531 G0649 G1473 G3588 G2198 G3962 G2504 G2198 G1223 G3588  
Πατέρα, καὶ ὁ τρώγων με, κἀκεῖνος ζήσει δι' ἑμέ.  
አባት -እና- -ያ- በላ እኔን -ደግሞ-ያ- ዩረ -በ-ምክንያት- እኔን  
G3962 G2532 G3588 G5176 G1473 G2548 G2198 G1223 G1473

ሕያው አብ እንደ ላከኝ እኔም ከአብ የተነሣ ሕያው እንደምሆን፤ እንዲሁ የሚበላኝ ደግሞ ከእኔ የተነሣ ሕያው ይሆናል።

58 οὗτός ἐστιν ὁ ἄρτος ὁ ἐξ οὐρανοῦ καταβάς. οὐ καθὼς ἔφαγον  
 ይህ ἰው -ያ- ጻቦ -ያ- -ከ- ሰማያት ወረደ አይደለም -እንደ- በለ  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2597](#) [G3756](#) [G2531](#) [G5315](#)

οἱ πατέρες καὶ ἀπέθανον. ὁ τρώγων τοῦτον τὸν ἄρτον ζήσει εἰς τὸν  
 -ያ- አባት -እና- ሞተ -ያ- በለ ይህን -ያ- ጻቦ ያረ -ወደ- -ያ-  
[G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G0599](#) [G3588](#) [G5176](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#)

αιῶνα.  
 ዘመን  
[G0165](#)

| ከሰማይ የወረደ እንጂራ ይህ ሰው፤ አባቶቻችሁ መና በልተው እንደ ሞቱ አይደለም፤ ይህን እንጂራ የሚበለ ለዘላለም ይኖራል

59 Ταῦτα εἶπεν ἐν συναγωγῇ, διδάσκων ἐν Καφαρναούμ.  
 ይህ አለ -በ- ምክራብ አስተማረ -በ- ቅፍርናሆም  
[G3778](#) [G3004](#) [G1722](#) [G4864](#) [G1321](#) [G1722](#) [G2584](#)

| በቅፍርናሆም ሲያስተምር ይህን በምክራብ አለ።

60 Πολλοὶ οὖν, ἀκούσαντες, ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, εἶπαν, Σκληρὸς ἐστιν  
 ብዙ -ስለዚህ- ሰማ -ከ- -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ አሉ ከባድ ሰው  
[G4183](#) [G3767](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G4642](#) [G1510](#)

ὁ λόγος οὗτος; τίς δύναται αὐτοῦ ἀκούειν?  
 -ያ- ቃል ይህ ምን ይችላል -የ-እርሱ ሰማ  
[G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0846](#) [G0191](#)

| ከደቀ መዛሙርቱም ብዙዎች በሰሙ ጊዜ። ይህ የሚያስጨንቅ ንግግር ሰው፤ ማን ሊሰማው ይችላል? አለ።

61 εἰδὼς δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐν ἑαυτῷ, ὅτι γογγύζουσιν περὶ τούτου οἱ  
 ያውቃል -ደግሞ- -ያ- አያሱስ -በ- ለራሱ ምክንያቱም አገረመረመ -ስለ- -የ-ይህ -ያ-  
[G1492](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3754](#) [G1111](#) [G4012](#) [G3778](#) [G3588](#)

μαθηταὶ αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο ὑμᾶς σκανδαλίζει?  
 ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ አለ ለእነርሱ ይህ እናንተ አሰናክለ  
[G3101](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G4771](#) [G4624](#)

| አያሱስ ግን ደቀ መዛሙርቱ ስለዚህ እንዳንጎራጎሩ በልቡ አውቆ አላቸው። ይህ ያሰናክላችኋልን?

62 ἐὰν οὖν θεωρῆτε τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἀναβαίνοντα ὄπου ἦν  
 -በ- -ስለዚህ- ተመለከተ -ያ- ልጅ -የ- ሰው ወጣ -በ-ቦታ- ስበር  
[G1437](#) [G3767](#) [G2334](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0305](#) [G3699](#) [G1510](#)

τὸ πρότερον?  
 -ያ- ቀድሞ  
[G3588](#) [G4386](#)

| እንግዲህ የሰው ልጅ አስቀድሞ ወደ ስበርቦት ሲወጣ ብታዩ እንዴት ይሆናል?

63 τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζῶον; ἢ σὰρξ οὐκ ὠφελεῖ οὐδέν. τὰ  
 -ያ- መንፈስ ሰው -ያ- ያድናል -ያ- ሥጋ አይደለም ይጠቅማል ምንም -ያ-  
[G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2227](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3756](#) [G5623](#) [G3762](#) [G3588](#)

ρήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα ὑμῖν, πνεῦμά ἐστιν, καὶ ζῶή ἐστιν.  
 ቃል የ- እኔ ተናገረ ለእናንተ መንፈስ ሰው -እና- ሕይወት ሰው  
[G4487](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2980](#) [G4771](#) [G4151](#) [G1510](#) [G2532](#) [G2222](#) [G1510](#)

| ሕይወትን የሚሰጥ መንፈስ ሰው፤ ሥጋ ምንም አይጠቅምም፤ እኔ የነገርኋችሁ ቃል መንፈስ ሰው ሕይወትም ሰው።

64 ἄλλ' εἰσὶν ἐξ ὑμῶν τινες, οἳ οὐ πιστεύουσιν. ἦδει γὰρ  
 -ἵΓC-ግጎ- ፍቸው -ከ- -የ-እናጎተ እንድ-ነገር የ- አይደለም አመነ ሰውቃል -ምክንያቱም-  
[G0235](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G5100](#) [G3739](#) [G3756](#) [G4100](#) [G1492](#) [G1063](#)

ἐξ ἀρχῆς ὁ Ἰησοῦς, τίνες εἰσὶν οἳ μὴ πιστεύοντες, καὶ τίς ἐστὶν  
 -ከ- መጀመሪያ -ያ- አየሱስ ምን ፍቸው -ያ- አይ- አመነ -አና- ምን ነው  
[G1537](#) [G0746](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4100](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#)

ὁ παραδώσων αὐτόν.  
 -ያ- አሳልፎ-ሰጠ እርሱን  
[G3588](#) [G3860](#) [G0846](#)

| ነገር ግን ከእናጎተ የማያምኑ አሉ። አየሱስ የማያምኑት እነማን እንደ ሆኑ አሳልፎ የሚሰጠውም ማን እንደ ሆነ ከመጀመሪያ ያውቅ ነበርና።

65 καὶ ἔλεγεν, Διὰ τοῦτο εἶρηκα ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς δύναται ἐλθεῖν πρὸς  
 -አና- ይል-ነበር -በ-ምክንያት- ይህ ተባለ ለእናጎተ ምክንያቱም ምንም ይችላል መጣ -ወደ-  
[G2532](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3778](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1410](#) [G2064](#) [G4314](#)

με, ἐὰν μὴ ἦ δεδομένον αὐτῷ ἐκ τοῦ Πατρὸς.  
 እኔን -ቢ- አይ- ይሁን ሰጠ ለእርሱ -ከ- -የ- አባት  
[G1473](#) [G1437](#) [G3361](#) [G1510](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3962](#)

| ደግሞ። ስለዚህ አልጓችሁ። ከአብ የተሰጠው ካልሆነ ወደ እኔ ሊመጣ የሚችል የለም አለ።

66 Ἐκ τούτου, πολλοὶ <ἐκ> τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀπήλθον εἰς τὰ ὀπίσω,  
 -ከ- -የ-ይህ ብዙ -ከ- -የ- ደቀ-መዛሙርት -የ-እርሱ ሄደ -ወደ- -ያ- -ከ-ኋላ-  
[G1537](#) [G3778](#) [G4183](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#)

καὶ οὐκέτι μετ' αὐτοῦ περιεπάτουں.  
 -አና- ከእንግዲህ -ከ-ጋር- -የ-እርሱ ሄደ  
[G2532](#) [G3765](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4043](#)

| ከዚህም የተነሣ ከደቀ መዛሙርቱ ብዙዎች ወደ ኋላ ተመለሱ፤ ወደ ፊትም ከእርሱ ጋር አልሄዱም።

67 εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τοῖς δώδεκα, Μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε ὑπάγειν?  
 አለ -ስለዚህ- -ያ- አየሱስ -ለ- አሥራ-ሁለት አይ- -አና- እናጎተ ፈለገ ሂድ  
[G3004](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G1427](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2309](#) [G5217](#)

| አየሱስም ለአሥራ ሁለቱ። እናጎተ ደግሞ ልትሄዱ ትወዳላችሁን? አለ።

68 ἀπεκρίθη αὐτῷ Σίμων Πέτρος, Κύριε, πρὸς τίνα ἀπελευσόμεθα? ῥήματα ζωῆς  
 መልሶ ለእርሱ ስምንን ጴጥሮስ ጌታ -ወደ- ምን ሄደ ርቃ ስላለን ሕይወት  
[G0611](#) [G0846](#) [G4613](#) [G4074](#) [G2962](#) [G4314](#) [G5101](#) [G0565](#) [G4487](#) [G2222](#)

αἰωνίου ἔχεις;  
 ዘላለማዊ አለው  
[G0166](#) [G2192](#)

| ስምንን ጴጥሮስ። ጌታ ሆይ፥ ወደ ማን እንሄዳለን? አጎተ የዘላለም ሕይወት ቃል አለህ፤

69 καὶ ἡμεῖς πεπιστεύκαμεν, καὶ ἐγνώκαμεν ὅτι σὺ εἶ ὁ Ἅγιος τοῦ  
 -አና- እኛ አመነ -አና- አወቀ ምክንያቱም አጎተ ነህ -ያ- ቅዱስ -የ-  
[G2532](#) [G1473](#) [G4100](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#)

Θεοῦ.  
 አምላክ  
[G2316](#)

| እኛስ አጎተ ክርስቶስ የሕያው የእግዚአብሔር ልጅ እንደ ሆንህ አምነናል አውቀናልም ብሎ መለሰለት።

70 ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Οὐκ ἐγὼ ὑμᾶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην,  
 መልሶ ለእነርሱ -ያ- አባቶስ አይደለም እኔ እናንተን -ያ- አሥራ-ሁለት መረጠ  
[G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3756](#) [G1473](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1427](#) [G1586](#)

καὶ ἐξ ὑμῶν εἷς διάβολός ἐστιν?  
 -እና- -ከ- -የ-እናንተ አንድ ዲያብሎስ ነው?  
[G2532](#) [G1537](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1228](#) [G1510](#)

አባቶስም። እኔ እናንተን አሥራ ሁለታችሁን የመረጥኋችሁ አይደለምን? ከእናንተም አንዱ ዲያብሎስ ነው ብሎ መለሰላቸው።

71 ἔλεγεν δὲ τὸν Ἰούδαν Σίμωνος Ἰσκαριώτου; οὗτος γὰρ ἔμελλεν  
 ይል-ነበር -ደግሞ- -ያ- ይሁዳ ስምዖን አስቆርቱ ይህ -ምክንያቱም- ሊሆን-ነው  
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2455](#) [G4613](#) [G2469](#) [G3778](#) [G1063](#) [G3195](#)

παραδιδόναι αὐτόν, εἷς ἐκ τῶν δώδεκα.  
 አሳልፎ-ሰጠ እርሱን አንድ -ከ- -የ- አሥራ-ሁለት  
[G3860](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1427](#)

ስለ ስምዖንም ልጅ ስለ አስቆርቱ ይሁዳ ተናገረ፤ ከአሥራ ሁለቱ አንዱ የሆነ እርሱ አሳልፎ ይሰጠው ዘንድ አለውና።